

TABLE DES MATIÈRES

Wendy AYRES-BENNETT, Anne CARLIER, Julie GLIKMAN,
Thomas RAINSFORD, Gilles SIOUFFI
et Carine SKUPIEN DEKENS
Introduction 7

PREMIÈRE PARTIE

NOUVELLES SOURCES POUR LA CONNAISSANCE DE L'HISTOIRE DU FRANÇAIS

Laurent BALON et Pierre LARRIVÉE
L'histoire du français à travers les textes légaux.
Nouvelles données sur la disparition
du sujet nul en ancien français 23

Thomas SCHARINGER
Les lettres de Catherine de Médicis. Une source négligée
par les historiographes de la langue française 39

Antonella AMATUZZI
La valeur linguistique des correspondances diplomatiques
du XVII^e siècle. Le cas des lettres de René Favre de la Valbonne
et de Monseigneur Albert Bailly 55

Carine SKUPIEN DEKENS
Un genre sous-exploité en histoire
du français préclassique et classique, le sermon 69

Philippe CARON
 Nouveaux gisements de données
 pour l'étude de l'oral à l'âge classique 85

Annette GERSTENBERG
 À l'intérieur du genre, les sources françaises
 des *Acta Pacis Westphalicae*. Approches linguistiques 107

Carita KLIPPI
 La compétence de communication d'un poilu peu-lettré 123

Ralph LUDWIG
 Diachronies française et créole. Rapports épistémiques 143

DEUXIÈME PARTIE

LA REPRÉSENTATION DE L'ORAL
 DANS LES TEXTES MÉDIÉVAUX

Gabriella PARUSSA
 La représentation de l'oral à l'écrit et la diachronie du français.
 Un nouveau projet de recherche 181

Laetitia SAUWALA
 Les marques linguistiques
 de l'oral représenté dans le théâtre médiéval.
 L'exemple du *Mystère des trois doms* (1509) 201

Evelyne OPPERMAN-MARSAUX
 Quelques observations sur l'oral représenté
 en moyen français, à partir de la comparaison
 de discours directs et de dialogues de théâtre 221

Aude WIRTH-JAILLARD
 Une fenêtre sur l'oral médiéval « réel ».
 Les amendes dans les documents comptables
 médiévaux d'officiers 239

Corinne DENOYELLE

La réalisation des remerciements dans les *Manières de langage* 253

Céline GUILLOT-BARBANCE, Serge HEIDEN,
Alexei LAVRENTIEV et Bénédicte PINCEMIN

Diachronie de l'oral représenté. Délimitation
et segmentation interne du dialogue (IX^e-XV^e siècle) 279

Daniéla CAPIN

Repérage, statuts et glose des interjections
dans les textes médiévaux 297

Julie GLIKMAN et Stefan SCHNEIDER

Constructions parenthétiques, marques d'oralité
et type de textes en diachronie du français 317

Amalia RODRÍGUEZ SOMOLINOS

Paroles rituelles et marqueurs
de véridiction en français médiéval.
« Si vraiment com c'est voirs que je di » 335

Gerda HAßLER

Pragmaticalisation parallèle des marqueurs discursifs.
Une approche du français oral des époques plus anciennes 355

TROISIÈME PARTIE

LE RYTHME DES CHANGEMENTS LINGUISTIQUES

Béatrice LAMIROY

Linguistique historique et linguistique comparée,
même combat ? 373

Olga SCRIVNER

L'évolution de l'ordre des mots dans les constructions
infinitives du latin à l'ancien français 393

Maria VOROBĚI
 La vocalisation du 'l' dans les scriptas centrales 413

Gilles SIOUFFI, Agnès STEUCKARDT et Chantal WIONET
 Y a-t-il de faux changements linguistiques ?
 L'exemple des modalisateurs 421

Bernard COMBETTES et Annie KUYUMCUYAN
 Un exemple de changement en temps court.
 La grammaticalisation de l'expression *dû à* 439

Jaroslav ŠTICHAUER
 Le changement morpho-lexical
 en diachronie courte, français préclassique (1550-1630)
vs français classique (1630-1715). Exemple des dénominaux
 collectifs en *-age* et des dénominaux en *-iste* 457

Bibliographie 475

Index des noms 519

Index des notions 529

Résumés/*Abstracts* 535